

מתחילים החיסונים נגד שפעת-החזירים On commence à vacciner contre la grippe porcine (H1N1)

בימים הקרובים מתחילים החיסונים נגד שפעת החזירים. משרד-הבריאות 1 של ארה"ב (ארצות-הברית) נתן אישור 2 לארבע חברות 3 תרופות למכור את החיסונים נגד המחלה. בישראל קנו יותר ממיליון מנות -חיסון 4. בשלב 5 הראשון יקבלו את החיסון אנשים שעובדים במערכת-הבריאות 6 כמו רופאים ואחיות. אחריהם יקבלו את החיסונים אנשים מגיל 3 עד 65, שנמצאים ברמת-סיכון 7 גבוהה, כמו חולים כרוניים, חולי סוכרת, סרטן וגם ילדים קטנים, ובשלב השלישי יקבלו את החיסון התלמידים בבתי הספר

בצרפת, בשבועות האחרונים, אנחנו רואים פרסומות של משרד הבריאות, שקורא לאנשים ללכת למוקדים 8 ולקבל חיסון. משרד הבריאות ממליץ 9 לאנשים לקבל חיסון נגד שפעת החזירים. הוא מזהיר 10 שהשפעת הזו מסוכנת מאוד, והוא רוצה למנוע מגיפה 11 או מוות מיותר 12 של אנשים

גם **בצרפת** מתכננים 13 לחסן את התלמידים בבתי הספר. לפני שבוע קיבלו התלמידים טפסים 14 מבית הספר. כל תלמיד שרוצה לקבל את החיסון צריך להביא אישור הסכמה של ההורים, אישור מהרופא שהוא בריא ואין לו אלרגיה ואת המרשם 15 של משרד הבריאות

החיסון אינו חובה. תלמיד שרוצה, יכול לקבל את החיסון בחדר-האחות 16

גם בישראל וגם **בצרפת** יש אנשים שלא יודעים מה לעשות, הם מהססים 17. יש אפילו אנשים שפוחדים לקבל את החיסון. הם אומרים שעשו את החיסון מהר מדי, ואנחנו עדיין לא מכירים את תופעות-הלוואי 18 שיכולות להיות לחיסון

אנשים אחרים, שלא רוצים לקבל את החיסון, טוענים ששפעת החזירים היא כמו כל שפעת אחרת. הם אומרים שמשרד הבריאות עושה הרבה רעש מהמחלה הזו. בכל שנה מתים ממחלת השפעת הרבה אנשים, ואף פעם לא סיפרו לנו על זה

מה לעשות?

ערכה **ציפי דננברג**, על פי דיווחים של אמצעי התקשורת

דצמבר 2009

Vocabulaire :

- 1) Ministère de la Santé
- 2) certificat, attestation
- 3) sociétés, entreprises
- 4) doses de vaccin
- 5) étape
- 6) Système de la Santé
- 7) niveau de risque
- 8) centres de vaccination
- 9) recommander
- 10) mettre en garde, avertir
- 11) épidémie, pandémie
- 12) futile, inutile, qui peut être évité
- 13) s'apprêter
- 14) fiches
- 15) ordonnance
- 16) infirmerie
- 17) hésiter
- 18) symptômes, effets secondaires

I. Compréhension du texte

Lisez le texte puis,

Répondez **en hébreu** aux questions suivantes :

- א. כמה חברות מוכרות את החיסון ? איפה הן נמצאות ?
- ב. כמה אנשים יוכלו לקבל חיסון בישראל ?
- ג. מי מקבל ראשון את החיסון ? מדוע ?
- ד. איפה אפשר לקבל את החיסון ?
- ה. מדוע משרד הבריאות מבקש מהאנשים לקבל חיסון ?
- ו. מה צריך לעשות תלמיד שרוצה לקבל חיסון נגד השפעת ?
- ז. מדוע אנשים לא הולכים לקבל חיסון ?

II. Pratique de la langue

1. Complétez les phrases suivantes à l'aide des **verbes dérivés des noms qui sont soulignés** :

א. משרד הבריאות את האנשים נגד שפעת החזירים, כל תלמיד שרוצה לקבל **חיסון** צריך ללכת למוקד

ב. ההורים של דני לא שדני יקבל את החיסון. הם לא נתנו לו אישור **הסכמה**

ג. מי שעובר את הכביש באור אדום את החיים שלו, מי שעובר את הכביש באור אדום לוקח **סיכון** מיותר

ד. משרד הבריאות מודעות בעיתונים, **הפרסומות** האלה עולות הרבה כסף

1. Complétez les phrases suivantes à l'aide des **noms dérivés des verbes qui sont soulignés** :

א. בסוף השבוע **מכרו** הרבה מתנות בחנויות המשחקים, ה..... גדולות במיוחד לפני החגים

ב. אימא **קוראת** לדני, אבל דני לא שומע את ה..... של אימא

ג. משרד הבריאות **ממליץ** לאנשים לקבל חיסון. החיסון הוא רק, הוא לא חובה

ד. משרד הבריאות **מזהיר** את האנשים משפעת החזירים. מה לעשות ? לא כולם שומעים ל..... הזאת

2. Les verbes :

A) Quel est l'infinitif des verbes suivants:

א. מהסס

ב. נתן

ג. נמצאים

ד. מזהיר

ה. יודעים

ו. מכירים

ז. טוענים

ח. אומרים

ט. עושה

B) Trouvez dans le texte des verbes partageant la même structure verbale que les verbes suivants :

א. מהסס

ב. מזהיר

ג. טוענים

3. Indiquez les **contraires** des mots suivants :

א. קרובים

ב. להתחיל

ג. בעד

ד. למכור

ה. לפני

ו. בריא

ז. חובה

ח. מתים

ט. הרבה

III. Expression écrite :

Répondez **en hébreu** aux **deux** questions de votre choix (8-10 lignes / 80 – 100 mots)

א. האם ראית פרסומת על שפעת-החזירים ? איפה ראית ? מה ראית?
 Avez-vous aperçu une publicité sur la grippe H1N1 ? Où l'avez-vous aperçue ? De quoi parle-t-elle ?

ב. האם קיבלת חיסון נגד השפעת ? מה היו השיקולים שלך בעד או נגד החיסון?
 Etes-vous vacciné contre la grippe porcine (H1N1) ? Quels étaient vos arguments pour ou contre le vaccin?

ג. איך מרגיש מישהו שחולה בשפעת ? אלו תופעות-לוואי יש לו ? מה הוא צריך לעשות כדי להתגבר על המחלה

Comment se sent quelqu'un qui a attrapé une grippe (quelconque) ? Quels symptômes pourrait-il avoir ? Que doit-il faire pour guérir ?